

参考消息

新华通讯社编印 内部刊物·注意保存



外社
电通

刘主席和崔庸健委员长在国宴上的讲话

【合众国际社东京7日电】共产党中国主席刘少奇星期四说，中国和北朝鲜之间的关系是“牢不可破的”，“是经得起任何狂风暴雨的严峻考验的”。

据这里今天收听到的新华社广播，刘在为来访的北朝鲜委员长崔庸健举行的宴会上讲了这番话。

崔在星期四中午到达北京，他马上就同刘和另外许多北京政权最高级官员举行了秘密会谈。

赤色中国主席称赞北朝鲜“为捍卫社会主义阵营的安全作出了宝贵的贡献”。

刘说朝鲜党是“国际共产主义运动中一支久经考验的突击队”。他说，它“不愧是光荣的、有原则的，马克思列宁主义的革命政党”。

北朝鲜委员长说：“不论在任何风暴中，我国人民都会同中国人民永远地战斗在一起，将永远是他们的忠实战友。”

他又说：“今天，我们两国的党和人民高举马克思列宁主义旗帜紧密地团结起来，坚决地展开反对帝国主义，反对修正主义的斗争，为世界和平和国际革命事业作出贡献。”

【路透社北京6日电】刘少奇今晚在招待崔庸健的国宴上说，朝鲜劳动党“同现代修正主义进行了毫不调和的斗争”。

这位朝鲜委员长在答词中赞扬中国共产党的“正确领导”，他说，他们的两党和两国人民紧密地团结起来，坚决地展开反对帝国主义、反对修正主义的斗争……

【合众国际社东京7日电】（记者：史密斯）北京电台今天报道，北朝鲜已保证在共产党的意识形态争端中坚决支持共产党中国。

北朝鲜继续给以有力支持的保证是崔庸健提出的。提出这种保证正是发生在中国和俄国就要坐下来试图解决他们在意识形态方面的若干激烈分歧以前不久。

崔在星期四晚上在北京为他举行的宴会上说，“我们两国的党和人民……用鲜血凝成的……友谊和团结，是任何力量破坏不了的。不论在任何风暴中，我国人民都会同中国人民永远地战斗在一起，将永远是他们的忠实战友。”

美报
报道

由于反华失败尼赫鲁日益不得人心

认为尼赫鲁权力正逐渐分散 拉达克里希南地位在提高

【本刊讯】美《华盛顿邮报》6月1日刊登哈里逊从新德里发的报道，题为《印度的总统要加以注视的人》，摘要如下：

在中国进攻以前，印度的总统是一个准帝王傀儡，议会政治结构由一个非凡的总理这样一个人物控制着，执政的国大党感到如此依赖尼赫鲁的号召力，以致他的权力实际上是无限的。但是，去秋遭受了失败的尼赫鲁现在已沦为一个普通的人物，这必然意味着他从前的权力要逐渐分散。

拉达克里希南总统将在明天当他的总统职务的影响空前之大、尼赫鲁的声望的没落更为明显的时候到达华盛顿。在过去两周中，全国闻名的反对尼赫鲁的人在三次议会补缺选举中获得辉煌胜利，这使国大党领导人怀疑在今后选举中是否仍能保持

好的地位。他必须要求选民作出节约预算中所包含的不受欢迎的牺牲，同时他充分知道，他的敦促决不会再有从前的那种拉力了。

由于国大党愈来愈没有领导，印度的政治重心已经开始不知不觉地转到总统那里来。总统在紧急时期对于军队和官员拥有残余控制权。拉达克里希南对于尼赫鲁政府关于国家安全的基本决定握有正在迅速成为否决权的一种权力。他在实质问题上非与总理商量是不采取行动，而尼赫鲁现在也非

尼刊指責印在大吉岭逮捕尼泊尔人

【本刊讯】最近出版的尼泊尔《雪山》周刊说，印度一直在大吉岭无故逮捕尼泊尔居民。这家周刊说，在印度宣布“紧急状态”之后，已有数百名尼泊尔青年

常不会在总统强烈反对的情况下进行影响深远的冒险。

拉达克里希南两年以前作为副总统当总理在最后时刻把印度要开进果阿的决定通知他时，曾发表了尖锐的意见。他自从1962年5月担任总统以来与尼赫鲁的最严重的交锋是去年10月他建议他答应国大党关于撤换梅农的要求。尼赫鲁倾听了拉达克里希南的意见（他是不大倾听别人意见的），因为他认为他在才智上是与他相等的，并且在基本政策问题上有着相似的态度。

之所以逮捕是根据下面这样一些虚构的罪名，即他们是反印的宣传者，共产党，因为他们的脸长得象中国人而是中国奸细。还向尼泊尔人加上了诸如“向中国人供应

多門評富馬誣蔑寮方的公报

富馬向瓦达纳国王报告目前局势

【合众国际社万象6日电】（记者：多门）富马首相今天指责说，有“无可辩驳”的证据表明北越军队现在正在老挝帮助寮国。

富马举出了北越的名字，这是他第一次直接提到北越的援助。

万象的观察家们从公报之长及其异乎寻常的紧急口气和公报对北越明确提出指责这几点得出结论，认为富马本人由于在他看来蓄意无视国际协议条款的做法而感到震惊和深感不快。他在13个外国正式签署这项协议之后不到一年的时间里，曾为这个协议作出了巨大的努力。

【美联社万象7日电】富马星期五飞往琅勃拉邦向瓦达纳国王报告老挝危机情况。

【合众国际社万象7日电】（记者：多门）今天这

哈里曼谈老挝局势

【美新处堪培拉7日电】据哈里曼说，老挝是东南亚的最危急的地区。

他星期五在记者招待会上说，老挝局势是“紧张的”，但是迹象表明那里的局势是能够稳定的。

他指出，赫鲁晓夫曾重申他打算遵守去年7月达成的日内瓦协议，而且他在两年前还与肯尼迪总统达成谅解，要共同合作以建立一个中立和独立的老挝。

关于越南，哈里曼说，在南越向它的朋友求援时，北越的游击战士正在破坏政府，局势非常严重，但是现在南越已掌握了主动。但他警告说，要完全结束共产党游击战是需要很长时间的。

从1949到1952作为尼赫鲁驻莫斯科的第一任大使，拉达克里希南奠定了不结盟政策的基础。但是两人在入侵以后的强调重点有所不同。尼赫鲁不大喜欢印度同西方的新的军事关系，对过去的情况有所眷恋，拉达克里希南在谈到必须从西方取得长期军事援助时没有显示出内心痛苦的迹象。

【本刊讯】《印度快报》七日报登的一则消息说，据此间可靠人士说，埃及领导人认为印度应开始同阿拉伯国家解决边界问题的会谈。埃及领导人提出，印度应开始同阿拉伯国家解决边界问题的会谈。埃及领导人提出，印度应开始同阿拉伯国家解决边界问题的会谈。埃及领导人提出，印度应开始同阿拉伯国家解决边界问题的会谈。

香港报纸评徐廷泽驾机起义

說蔣軍人員精神苦悶怨情不滿

【本刊讯】香港四家报纸3、4日就蒋军空军上尉徐廷泽1日驾机起义归来发表评论。

《明报》社评说：“徐廷泽为什么投奔大陆呢？我们猜想大概不是为了升官，也不是为了黄金，或许也不是为了信奉马列主义，最可能的，是对台北有了强烈的不满，受到排挤，或者受到了惩处之类”。

《成报》的“时事分析”3日说：“除非这国机是迫降，否则国府空军已有问题了。……是则国机今后的活动，是否会减少呢？看来，台北不能无顾虑了”。

《快报》4日的短评说：徐廷泽“投共，当是为了苦闷”。又说，“人们每誉台湾‘士气旺盛’，这话是大有疑问的。所谓‘士气’，是从对敌中，作战中才会产生与表现出来的。无战可对，无战可作，那会见得什么‘士气’？”“再则，在台湾的军人们，多半是希望早日打回老家去的，但十四年了，人老了，何时得归？于是可能有人打着蠢主意了”。

它说：“假如这位国军

飞行员真是驾机投共，这一事，可说是凶讯，一个警号。再这样闷局下去，可能就会有许多的变，接踵而来。精神没出路，不消沉也要狂易，严密的组织也控制不来的。即是说：国军一天不反攻，可虑的事情多着。当心呀，这不是一件小事”。

【本刊讯】香港《响尾龙》4日刊登一篇文章，摘要如下：

一个台湾空军上尉，突然驾驶了一架佩刀式喷射战斗机（F86型）逃向大陆了。这事曾震动了海内外，认为在这个时候还有人驾机投向共党，确是一件非常奇异的事。这事件发生后，台湾空军中人事势将又来一次大的更调和防谍工作了。

现任空军总司令的陈嘉尚将军，原来就是王叔铭将军的一个副手，王叔铭将军任参谋总长之初，陈嘉尚已调升这职，而且三次连任了，在空军中，他已成为一个“不倒翁”，但经过这一次佩刀式喷射机逃大陆事件发生后，陈嘉尚将军这个“不倒翁”地位立即受到影响了，他很可能被免除这个总司令之职。

印尼当局宣布

已掌握了策划骚乱的反革命分子名单

【安塔拉通讯社雅加达7日电】据说当局已经掌握了最近在印尼若干地方策划种族主义骚乱的反革命分子的名单，并将在“适当时候”予以公布。陆军总司令的助理苏科瓦蒂准将星期三提出了被苏加诺总统遣黄为“反革命分子和外国颠覆分子”的所做所为的更具体的细节。

苏科瓦蒂说，反革命分子有一个组织，其总部设在万隆。这个组织是由“被

宣布为非法的党派的个别分子”操纵的。甚至在目前，这些反革命分子还在积极地把“信使”派往全国各地，“以便同青年进行联系。这些信使必须劝这些青年进行骚乱和破坏。”

【路透社雅加达7日电】苏科瓦蒂将军说，在苏门答腊南部的巨港逮捕了一个信使，他是受指使去劝说当地青年团体仿效西爪哇匪帮榜样焚烧和捣毁中国人的财产的。

緬甸政府宣布建立一个官方通訊社

【法新社仰光7日电】缅甸政府星期四晚上宣布建立一个官方通讯社以便播发“既不偏向任何集团又不反对革命政府的政策的”国际新闻。

早些时候，宣传部秘书同一位苏联代表签订一项有关塔斯社在缅甸播发新闻的权利的协定。

官方宣布，在缅甸的其他通讯社——法新社、路透社以及合众国际社——播发新闻的工作不久也将被接管。

印新处说

印总统已成功得到肯尼迪的承诺

【印新处新德里五日电】印度报业托辣斯从盛顿发的政治分析说，据这里的政治观察家认为，印度总统成功地使美国在对印度是重要的某些问题上作出了承诺。这些承诺是：（一）原则上承诺提供有效的援助；（二）为了印度的经济建设，而且为了抵制中国；（三）美国同意印度就中国对印度次大陆抱有的企图所估计，从而含蓄地驳斥了巴基斯坦所持观点。（四）美国赞同这样的见解，即印度在领土完整和由不结盟运动对世界和平和稳定是重要的。印度不仅对亚洲而且对世界和平和稳定是重要的。印度抵抗中国的决心，而且对美国承诺援助印度，印度有很深的印象。

印度快报：自开罗报道

阿联领导人认为印应开始同我会谈

印尼馬來亞菲律賓三國外長舉行會議

菲律賓外長在會議開幕時鼓吹成立三國邦聯

【路透社馬尼拉7日電】印尼、馬來亞和菲律賓三國外長今天在這裡舉行第一次秘密會議，並且發表公報。公報說，“會議通過下列議程：

一、就當前有關每個國家和整個地區的穩定、安全、經濟發展和社會進步的問題一般性地交換意見，並且說明三國為解決這些問題各自或共同地作出的努力。

二、討論三國通過什麼方式和方法能夠加強合作，能够在相互尊重和履行它們的民族、地區和國際職責或義務的基礎上彼此協助以解決這些問題。

三、考慮召開三國政府首腦會議。

四、通過聯合公報。

五、閉幕會議。

【路透社馬尼拉7日電】菲律賓今天建議成立馬來邦聯，其中包括印尼、馬來亞、菲律賓、新加坡以及英屬婆羅洲領地。

這個建議是在印尼、馬來亞和菲律賓三國外長舉行

的為期4天的會議開幕時提出來的。

菲律賓外交部長佩萊斯說，這個邦聯將“是對付任何方面的侵略的强大堡壘，並且將確保我們的地區是和平和安全的地區”。

印尼外長蘇班德里約接着警告說，如果三國分裂和衝突，那將使東南亞發生混亂。

馬來亞副總理拉扎克答允盡力合作以消除三國之間的任何隔閡。

【路透社馬尼拉6日電】印度尼西亞、馬來亞和菲律賓的外交部長明天開始在這裡舉行。

會議人士說，討論將涉及這個地區的穩定和安全問題及經濟和文化合作問題。

這些人士說，主要問題將包括：

1、擬議中的馬來亞邦聯；

2、印度尼西亞、馬來亞和菲律賓可能組成的邦聯問題；

3、北婆羅洲、沙撈越和文萊的自決原則；

4、菲律賓對北婆羅洲的主權要求；

5、共產黨和中國人的問題。

這裡的官方認為，會議將像東京會談（按：指蘇加諾和拉赫曼會談）一樣親切和坦率，而失敗的可能性是很小的。

菲律賓的官員們認為，一個重要的因素將是，拉赫曼是否願意把成立馬來西亞的時間推遲到8月1日截止期以後。

他們認為，如果把这个截止期推遲兩、三個月，印度尼西亞將撤銷對馬來西亞的反对，因为它那时将不是英国和马来西亚的“殖民主义的”协定的结果，而是印度

尼西亞、馬來亞和菲律賓之間的諒解的結果。

關於菲律賓對北婆羅洲的主權要求，這些官員說，如果菲律賓的要求不受到危害，如果它的國家安全受到保護，菲律賓不反對成立馬來西亞。

菲律賓擔心北婆羅洲參加馬來西亞將打開共產黨滲入防衛力量薄弱的菲律賓南部的大門。

菲律賓官員們認為，可以肯定的一點是，三國的態度變得比它們以前的態度更靈活了。

邦聯的主張並不是新的。

這是菲律賓總統馬卡帕加去年提出的，並且菲律賓、印度尼西亞和馬來亞其他政治家以前也提出過。

一位菲律賓權威人士說，菲律賓認為邦聯是符合保護馬來人民、對付共產黨擴張主義和中國人入侵這一“歷史必然性”的。

史蒂文森叫嚷

要使馬來西亞變成東南亞的反共中心

【美聯社華盛頓7日電】美國駐聯合國大使史蒂文森對國會說，美國正對馬來西亞聯邦計劃給以大力支持。這個聯邦將把馬來亞、新

加坡和婆羅洲三個地方聯合起來。史蒂文森3月3日在眾議院撥款小組委員會作證的時候說，這個聯邦將“在這個地區形成一個反共力量的中心”。

史蒂文森在回答民主黨議員史密斯提出的一个问题時說：“無論如何我們可以支持住東南亞，把共產黨的压力轉向北方是可取的。”

【法新社雅加達4日電】印尼共中央委員會今天要求政府修改關於從6月1日起增加火車票價和郵費的決定，因為這違反總統的經濟宣言。

印尼共在向報界發表的聲明中說，政府的行動也增加了人民的苦難，因為包括衣食在內的必需品的價格上漲了三倍。

朱安達舉行記者招待會

表示印尼政府不擬修改增加火車票價等決定

【新華社雅加達5日電】代理總統朱安達今天舉行記者招待會，說明提高公用事業收費的問題和最近頒布的關於進出口、物價等方面的十四項條例。

在記者招待會上宣讀的政府聲明說明，在經濟、財政和建設事業的困難中，最突出最主要的困難是日用必需品價格問題，這些困難不斷增加。在

1961—1962年期間，物價上漲了約400%。因此，政府確信，克服困難的一個重要方面是“使收入尽可能适应基本價格（即生產價格，同時也努力消除物價不斷上漲的現象”。

聲明指出：國營鐵路局、電力局、郵政局、航空和輪船公司等目前虧損極大。政府希望經過物價和公用事業收費的調整之後，不會再有物價過份上漲的現象。

聲明還說明了頒布新的進出口條例的原因。聲明指出：實施出口條例是“為恢復我們的生產和出口貿易所必需”的，政府希望依靠進口條例來在其他方面的收入

以外取得充分的收入，以便能有力量在今後一個時期支付各種工作的支出，不致引起物價全面上漲。

印度尼西亞政府上月26日頒布了十四項有關財政、經濟和物價的新措施的條例，其中包括國營企業物資的價格可以隨自由市場的價格而升降（但是必須降低30%），出口商可以自由處理他們從出口中得到的外匯的一部分，關於進口外匯的新匯率等等。同時，各種交通運輸費、電力費、電報費和其他公用事業收費也經宣布增加3倍到5倍。這些措施在各方面引起了強烈反應，有些政党和團體認為物價不久還會上漲，人民的生活會更加困難。

【法新社雅加達6日電】代理總統朱安達昨天說，儘管公眾強烈反对，政府不打算修改它增加火車票價和郵電費的決定。

朱安達在國家宮特別召集的記者招待會上詳述了使這些費用加價（6月1日起就生效）的理由。政府的這個行動已使全國各地主要商品的价格上涨一倍，有时上涨两倍。

朱安達說，政府已采取措施保持衣食项目的价格水平，并将把公务员薪金增加一倍。

他說，预料私营公司也将这样做。

他說，此外，政府还将按照只为市场价格十分之一的特别降低的价格向公务员配售大米。

表示抗议。

安塔拉通訊社报道，民族党主席沙斯特罗阿米佐约

发表的声明要求政府重新考虑这个行动。

平民党主席发表了给苏加诺总统的公开呼吁书，要求取消政府的行动。

他說，这个政策已经在公众当中造成不稳。

印尼共中央和一些政党領袖

要求政府修改火車票等加價的決定

聲明說，這個行動是違反經濟宣言的，宣言規定，一切步驟應當有利於人民，應當符合他們的利益。

【合眾國際社雅加達2日電】星期六在雅加達又有一些人就政府大大提高火車票價和公用事業費用的命令

德新社評述伊朗爆發的反政府示威

說示威的幕後人是地主、部落領袖，而主要是宗教首腦

【德新社卡拉奇6日電】在去年被伊朗國王譴責為法西斯反动派的居少数地位的保守派发动了公开叛乱，反对伊朗的社会改革。

昨天在全国各地举行的示威的幕后人是地主、部落领袖，而主要是宗教首脑，毛拉和伊斯兰教师，他们唯恐他们享受了几世纪久的特权、福利和宗教权力丧失。

这些宗教领导人主要是反对土改和解放伊朗妇女。

但是流亡的民族主义领袖和前首相摩萨台的民族阵线迄今没有参加这次骚乱。

另一方面，伊朗的500万农民和工人都一致支持国王，因为他们可以从这个王国的改革计划方面得到很大的好处。

这位伊朗领袖是在今年年初走上这条社会改革的道

在1月间的公民投票中，波斯人民群众给了国王的计划以压倒多数的支持，这个计划的基础——夺走封建地主的财产，把土地在农民之间重新分配——自从1961年年中以来，一直在搞。

伊朗最富裕的地主是清真寺。清真寺通过信托的形式——所谓宗教基金——拥有波斯五万八千个村庄中的六千多个村庄。单是麦什特的清真寺就拥有五百个村庄。这笔产业的主要管理人之一，加尼毛拉作为反对政府改革计划的主要阴谋分子之一，于最近被捕。

尽管国王尊重伊斯兰传统，他也决定拆开宗教基金。

大约在这个时候，伊朗南部法尔斯省的封建亲王都拿起武器反对抢走他们部族土地的决定，现在在这个地区仍在进行斗争，据消息说，在这里，政府军队和叛乱部族遭到了严重损失。

据说，部族得到以德黑兰为基地的地主们的资助。

法新社报道德黑兰十叶派穆斯林

在街上侮辱和殴打揭掉面纱的妇女

【法新社德黑兰6日電】遍布德黑兰中心的伊朗军队在今天上午又开枪了，当时人群在当地时间0点左右再次举行示威。

据悉，昨天的示威者中有好几千名狂热的十叶派穆斯林，他们显然是抗议国王的土地改革法和妇女解放计

宗教首脑们认为伊朗妇女解放是动摇伊斯兰和他们自己权力的尝试。

当国王今年年初给波斯妇女们以有限制的投票权的时候，妇女们立刻举行示威，要求修改婚姻法，特别是要使得离婚变得比较困难。（现在，伊朗男人如果要离婚只要发表关于这方面的一个声明，而妇女在这方面却不能有任何意见。）

阿訇同妇女们一再在这个问题上发生冲突。

有0名妇女受伤，在她们被送进医院之后，有三人死在法院里。

有消息说，这些暴徒还推翻了一辆载着女学生的公共汽车，并放火烧这辆车，但是这些女学生都及时地被警察救出来了。政府决定，政府机关中的全体女职员今

比塔爾敘敘代表團訪伊目的等問題

說這次訪問是為了尋求擺脫三國聯邦的辦法

【法新社大馬士革6日電】敘利亞總理兼外長比塔爾星期四在記者招待會上說，三國聯邦已陷入僵局，可是一個敘利亞官方代表團正在伊拉克進行訪問，目的是謀求擺脫危机的办法，代表團隨後還將訪問一些阿拉伯國家。

比塔爾又說：我們堅持認為：——3月8日的革命是反对任何立即的或双边的统一的，因为这两种倾向的目的都在于为分裂主义效劳。

——我们所希望的革命的统一是由埃及、伊拉克和叙利亚组成的三國聯邦。

——3月8日革命完全考虑到统一的道路布满了荆棘，可是它也相信，三國之間的合作可以扫清道路。

——敘利亞代表團目前在伊拉克進行的訪問是属于这一政策範圍之內的。

【法新社大馬士革6日電】比塔爾在記者招待會上說：“我今天早上和敘利亞訪問伊拉克的代表團團長阿塔西將軍在電話中進行了談話，他告訴我他對於這次訪問的結果表示樂觀，他說這些結果有利於三國聯邦的事業。”

比塔爾隨後回答了記者向他提出的問題：

關於民族統一：“實現民族統一，政府將始終努力實現這一統一。如果未能實現的話，它毫不承擔責任，而那些一向自稱是聯盟主義者，而同時却竭力阻撓在敘利亞地區內部實現這一聯盟的人們將要承擔責任。”

關於聯邦統一籌備委員會：“在敘利亞已經成立了負責準備執行開羅公約的委員會，以便同埃及和伊拉克類似的委員會進行接觸。目前公布這些委員會成員的名字沒有任何用途。”

關於阿爾及利亞：“我們同本·貝拉兄弟和阿爾及利亞政府一直保持著聯繫。這種聯繫的目的是使阿爾及利亞政府可以在建立三國聯邦方面起有效的作用，敘利亞政府真誠地希望同包括阿爾及利亞和也門的其他阿拉伯國家聯合起來。”

關於薩拉勒元帥的訪問：“革命司令部全國委員會和政府熱情地歡迎薩拉勒不久將來敘利亞進行的訪問，我們將同他進行的會談，肯定地會關係到統一問題。我們將感到非常高興的是也門革命同阿拉伯其他國家革命一樣，都是贊成三國聯邦的。”

表示“以諒解心情歡迎”蘇地中海非核化建議

關於裁軍：“敘利亞政府以深刻諒解的心情歡迎蘇聯今年1月1日對地中海非核化提出的照會，主張和平共

斯洛伐克共产党中央委员会举行会议

会议听取和讨论了关于捷共中央全会的报告和经济形势的报告；免去巴契列克和帕·戴维在主席团的职务；选举弗·巴比雷德为主席团委员、米·赫鲁斯科维奇为主席团候补委员

【新华社布拉格6日电】捷通社今晚发表了斯洛伐克共产党中央会议的公报。全文如下：

斯洛伐克共产党中央委员会于6月6日在布拉迪斯拉发举行了会议。斯洛伐克共产党中央讨论了关于5月29日和30日捷克斯洛伐克共产党中央讨论捷克斯洛伐克共产党十二大任务执行情况以及对捷克斯洛伐克共产党中央及斯洛伐克共产党中央4月会议的结论讨论过程的报告。斯洛伐克共产党中央第一书记阿·杜布切克同志就这个问题作了报告。斯洛伐克共产党中央书记弗朗齐歇克·巴比雷德同志作了关于1963年第一季度经济计划执行情况和进一步保证这个计划的措施以及确保1964年的计划的准备工作的报告。

中央委员会对在斯洛伐克的国民经济中实现捷克斯洛伐克共产党十二

大的结论这个问题给予了头等的注意。

除机械制造业的情况有局部的好转外，还有一些部门，如电力、运输和建筑业在完成计划任务方面严重地落后。为此，中央委员会确定所有党的机关和组织，共产党员和其他劳动人民，革命工会会员和青年联盟盟员的努力方向是完成和超额完成工业各落后部门及其它部门的计划任务。斯洛伐克共产党中央强调，遵守产品的质量和力求最大限度地节约燃料、电能和金属是特别迫切的任务。在这方面需要党、各领导机关和全体人民对此进行监督。

斯洛伐克共产党中央对农业生产和收购计划完成情况给予了特殊的注意，居民供应情况的改善首先取决于它。这就是说在当前统一农业生产合作社、国营农场应用一切力量去保证

饲料的收割和及时做好麦收准备工作，党、人民委员会和各社会团体对此应给予全面的帮助。

中央委员会同时还指出，斯洛伐克的各个党组织赞同捷克斯洛伐克共产党中央4月全会关于审查个人迷信时期的政治案件问题的结论。

斯洛伐克共产党中央就所讨论的各问题通过了相应的决议。

斯洛伐克共产党中央在斯洛伐克共产党中央主席团组成方面进行了某些变动。斯洛伐克共产党中央选举斯洛伐克共产党中央书记弗朗齐歇克·巴比雷德同志为主席团委员，选举布拉迪斯拉发焊接研究所所长米罗斯瓦夫·赫鲁斯科维奇同志为斯洛伐克共产党中央主席团候补委员，来代替现在的主席团委员巴契列克同志和帕·戴维同志。

民会议其他领导人的欢迎。

【新华社索非亚6日电】据保加利亚报纸报道，弗拉霍维奇6月4日访问了布加列州。

5日，弗拉霍维奇访问了斯塔拉扎果拉州，参观了氮肥厂工地。当天晚上南斯拉夫驻索非亚大使馆临时时代办米尔科维奇在索非亚设宴招待弗拉霍维奇。保方出席宴会的有帕巴佐夫、阿弗拉莫夫等官方人士。据报纸报道，“宴会是在亲切的、同志般的气氛中进行的。”

【南通社索非亚3日电】南斯拉夫社会主义联盟书记弗拉霍维奇昨天在保加利亚革命家帕拉乌佐夫的纪念碑揭幕式上发表的讲话中说，南、保关系正在沿着为和平和社会主义而斗争的道路上发展着。据他说，铁托总统和日夫科夫总理最近在贝尔格莱德举行的会谈打开

了更广泛的合作前景。弗拉霍维奇说，“由于对共同利益有更为现实的了解，同时采取促进健全发展的方针，这就保障着两国关系的稳定并且使合作有了更充实的内容。”

日夫科夫接见法共代表团

友好的气氛中进行的。

【新华社索非亚6日电】据保加利亚报纸今天报道，保共中央第一书记、保加利亚部长会议主席日夫科夫昨天接见了正在保访问的以法共中央书记普利桑尼埃为首的法共代表团。接见时在场的有保共中央委员、保共中央对外政策和国际联络部副部长加夫里洛娃。会见是在亲切

烏布利希和格罗提渥电唁羅馬教皇逝世

说他持久地促进了世界和平，是负责最高道义责任的人物

【新华社柏林5日电】《新德意志报》今天在头版左上角载乌布利希和格罗提渥为教皇死去给梵蒂冈红衣大主教唁电。乌布利希的电报说：“教皇约翰23世通过他对世界和平和各国人民之间谅解所起的作用，持久地促进了世界和平。愿教皇约翰23世以此为指导的和平理想不久成为现实”。格罗提渥的电报说：“由于他的死，爱

卡达尔电唁約翰教皇

加涅夫称約翰教皇是著名的保卫和平的关怀者

【新华社布达佩斯4日电】据匈报4日报道：匈工农革命政府总理卡达尔致电梵蒂冈，对教皇逝世表示吊唁。电文说，匈政府惊悉教皇约翰23世逝世。约翰23世教皇以深深的责任感为建立各国人民之间的友谊、保证各国人民的和平进行了努力。他致力于解决当代的重大问题，在这重大的任务中

【新华社索非亚6日电】据保加利亚报纸报道，保加利亚国民议会主席团主席加涅夫打电报给罗马（梵蒂冈）契科尼亚红衣主教对教皇约翰23世逝世表示哀悼。电报中强调指出，教皇为各国人民之间的和平合作所作的崇高工作使他成为一位现代著名的保卫和平的关

就苏联建议使地中海成为无核区

赫鲁晓夫答意大利报纸問

【路透社莫斯科7日电】苏联通讯社塔斯社今天报道，赫鲁晓夫重申了他的这个建议，使地中海成为无原子区。赫鲁晓夫在回答意大利两家报纸提出的问题时说，如果地中海被宣布为无原子区，苏联将提出这样的保证：一旦发生武装交

战，地中海则被排除在使用核武器的范围以外——如果拥有核武器的西方国家提出类似保证的话。

赫鲁晓夫说：“实现苏联建议以后，住在地中海沿岸的人民得到的主要好处是，他们头上不会笼罩着核火箭战争威胁的乌云，而且地中海不会由于北大西洋公约组织主要国家的核军备竞赛而变成另一个危险的军事冲突

地区。”

赫鲁晓夫说：“整个来看，准备核战争的范围会缩小，这对整个世界局势是不会不发生影响的。这将有助于缓和紧张局势和加强世界和平。”

西方的一些政治家说，苏联政府提出关于地中海的建议是有“不可告人的目的”的。

赫鲁晓夫说，“自然，只有这种人才对这个问题采取这种态度。这种人在制定政策时的依据不是一心一意防止核战争，而是要使他们的核火箭基地离他们自己的领土尽可能地远而离别国的利益中心尽可能地近。”

赫鲁晓夫女儿对中东通讯社記者发表談話

【法新社开罗6日电】苏联总理赫鲁晓夫的女儿，拉达·阿朱别伊夫人今天说，“我的父亲身体健康，他无意像人们经常预测地那样，放弃他作为部长会议主席的职位而只担任共产党总书记。”

阿朱别伊夫人是在单独接见中东通讯社记者时说这番话的。

合众国际社报道

赫魯曉夫接見印尼中央銀行行長

【合众国际社莫斯科6日电】赫鲁晓夫总理在作了两周的旅行之后今天回到他的办公室，接见了印度尼西亚的一个高级经济代表团，从此开始了同来访的政界人士的一系列会晤安排。

这个印度尼西亚代表团把苏加诺总统的一封信交给了这位苏联领导人，但是塔斯社在一则报道这次会晤的简短电讯中没有报道这封信的内容。塔斯社只是说，赫鲁晓夫同印度尼西亚中央银行行长苏马诺进行了“亲切的交谈”。

同时，据了解赫鲁晓夫正在为将于星期六到达这里的英国工党领导人威尔逊的来访作准备。据认为，这次访问对英苏关系将具有重大意义，因为威尔逊可能是英国首相麦克米伦的继任人。

联合国大会主席查弗鲁拉汗也预定不久前来这里。

赫鲁晓夫今天还电贺印度尼西亚总理肯雅塔在大选中取得胜利。

这位苏联领导人计划前往南斯拉夫访问，但是没有正式宣布他动身的具体日期。

西罗基、铁托和尼赫鲁都发出唁电。

该报头版右上角刊登教皇大照片一幅。

该报头版左下方以《欢迎和平的通谕》为题报道全德意志民主共和国的天主教牧师在一封联合通告中表示欢迎教皇通谕。这封通告已在“圣灵降临星期日”（6月2日）在所有天主教堂中宣读。

英共《工人日报》就約翰教皇去世发表社論

【本刊讯】英国《工人日报》4日以《天主教徒和共产党人》为题，发表社论，摘要如下：

过去几天中不安地注意着教皇痛苦地走向死亡的人们中，许多人不是天主教徒，也不是基督徒。

这是因为约翰二十三世教皇由于号召和平，表明他是同全世界亿万人民最深切的企望是一致的。

约翰教皇反映了一种新趋势，这种新趋势认识到现代战争的可怕后果，理解军备竞赛的危险，响应人民的感情和他们争取和平的行动。他在最近的一篇通谕

产党人为和平和社会进步而合作的新可能。

约翰教皇的复活节通谕获得了共产党人立即的热烈的反应，不管他们对于其中一些部分是如何的不同意，因为这个通谕是站在和平方面的。正是由于这个原因，冷战的鼓吹者才对这个通谕反应非常冷淡。

现在人们在纷纷猜测下一个教皇将是谁，他会宣布什么政策，但是不管梵蒂冈在今后几周中作出什么决定，可以肯定，在争取和平的斗争中走向更加团结的趋势——约翰教皇对它作出了十分重要的贡献——会继续

合众国际社报道

美駐委軍事代表團遭到襲擊

【合众国际社加拉加斯5日电】据警察说，恐怖分子今晚袭击了此间的美国军事代表团，剥掉五个士兵的衣服并塞住他们的嘴。他们偷了一些武器并在放火烧房子之后逃跑。警察说，没有人受伤，但是房子被严重破坏。

参与这件事的恐怖分子究竟有几个，众说纷纭。

据警察说有十来人，其中有的人穿着委内瑞拉军服。据信他们是亲卡斯特的组织“民族解放军”的成员。

美国大使馆说，大约有8个人硬冲进这所警戒着的房子。

美国军事代表团住所位于加拉加斯的时式的住宅区。

警察说，这是民族解放军最近宣布要对贝坦科尔特总统的政府暂时休战一个时期以来的第一次行动。

美国大使馆说，恐怖分子之一装扮成委内瑞拉军官，其他的人装成士兵或老百姓。

【美新处华盛顿6日电】国务院说共产党恐怖分子星期三对驻在加拉加斯的美国军事代表团的攻击是一种“打了就跑”的进攻。

国务院新闻官怀特星期四在回答记者的问题时说，没有就这个事件向委内瑞拉提出抗议，也没有计划提出抗议。

报纸从加拉加斯传来消息说，袭击者放火烧了军事代表团，使代表团损失了20万美元。

怀特说，“我们相信，委内瑞拉政府正在采取一切可能的步骤以防止再度发生这种袭击的事件。”怀特又说：“我想要指出，一小股刚强的民族解放军这样的恐怖分子，是能够给委内瑞拉进行和平的变革带来危险的。因为这些

英报說西方可能向苏建議締結互不侵犯条約

《泰晤士报》鼓吹西方同苏就禁止核試驗等問題达成協議

【本刊訊】英《苏格兰人报》5日发表了一篇评论，摘要如下：

外交人士透露，北大西洋公约组织正在研究其成员国同华沙条约成员国締結互不侵犯公約的可能性。北大西洋公约组织理事会一年前在巴黎总部设立了一个委员会来研究这一建议，该委员会将在几周内提出报告。

该集团内部有很多人支持此建议。唯一担心的是，苏联可能坚持把西方无法接受的条款列入这一公約。

但是，可能在7月日

开始在莫斯科举行的中苏会谈之前或之后向苏联提出建议。在会谈前提出建议的目的是为了加强赫鲁晓夫先生的地位，使他可以向中国人表明，同西方的和平共处是有收益的。

【本刊訊】英《泰晤士报》5日发表社论，摘要如下：

华盛顿的爱思考的人们不断考察东西方会谈的问题并作出答案。刻下的结论是：赫鲁晓夫一定忧心忡忡地提防着中国人……至少赫鲁晓夫个人的地位可能正处

于危险之中。这些结论包含着—个前提：如要迎合中国，俄国政策一定得强硬起来，不是由赫鲁晓夫来做，就是由他的继承者来做。由于西方的回旋余地不大，美国的结论是，采取诸如最高级会议这样的大姿态并不能使禁止核試驗容易实现一些。

这种想法似乎太强调中国对俄国政策的影响了，太强调赫鲁晓夫个人的特点、愿望、力量了。他不得不提防中国，但是他更多受到俄国内部的不断压力。他既是这些内部压力的导演者，又

是它们的代表者。压力的来源是新兴的中产阶级，他们要货物、一定的自由、安全。当然赫鲁晓夫可能下台——办坏了事情下台或者作为机会主义分子下台，但是根本政策将大体保持不变。

是的，赫鲁晓夫自己在思想工作中有分心的事情，他最近要求作家和艺术家就范的时候曾表示了这一点。这里，他认为他面临着制度所遭受的危险。一旦作家——任何自由作家都会——以社会的法官的姿态出现，党的最高地位就成问题了。一个共产党国家有许多情况都是它本身所固有的，不必把俄国的这种转变看作是对中国的回答。这也不意味着他突然相信不可能同西方取得协议了。他在谈判中可能决不会比过去去更强硬。

危险是西方的分析家们有时太注意赫鲁晓夫的困难，以致认为不值得争取达成协议。然而，单单研究俄国的想法和意图并不能解决问题。应该进而分析西方的利益。取得具体协议是否符合西方利益？这是真正的标准。

在这交换意见过程中——无论是裁军、禁试，还是柏林、古巴——没有迹象表明俄国是由于中国的压力而强硬起来的。如果排除了取得重大协议的可能性，双方至少要有比较小的目标。那就是：仅仅防止事情恶化，无论是在老挝、柏林，还是在禁试问题上。

美
通
社
报
道

苏美就建立「热线」綫路达成協議

【美联社日内瓦6日电】美国苏联的谈判代表已就建立华盛顿和克里姆林之间的“热线”电传打字机线路的一切技术细节达成协议，这个消息是在星期四宣布的。

美国和苏联电信专家是在5月6日到6月4日举行了18次的秘密会谈之后达成协议的。

与会人士说，美国政府已批准了这个协议，但是仍要等待苏联政府正式批准。这个协议规定在美国和苏联政府之间建立永久的电传打字机线路，它将供进行紧急接触之用，以防止可能由于偶然事件或估计错误而爆发战争。

在苏联政府批准之前，将不会发表协议的细节。

热线的协议是这个长达5个月之久的裁军会议到目前为止所取得的唯一具体成就。

与会人士说，技术专家们一致同意，这条热线应该是一条海底线，从华盛顿通过大西洋海底到伦敦，再从伦敦经斯德哥尔摩、赫尔辛基到莫斯科。

将要求英国、瑞典和芬兰政府提供海底电信设备，但是它们将不同这条线路发生联系。美国苏联将分担这条线路的费用。

这条线路将通过定期的通讯检验经常保持畅通无阻以保证它不出毛病。将能以适用于俄语和英语的特别密码通讯。这种密码将在受话的一端译成两种语言。

【合众国际社日内瓦6日电】高级权威人士今天说，如果一切顺利，赫鲁晓夫将在几天之内予以批准，这个协议将会在下周签字。它将由美国苏联参加裁军会议的谈判代表斯特朗和查拉普金签字。

【美联社华盛顿6日电】国务院星期四说，“在日内瓦举行的关于拟议建立华盛顿和莫斯科之间的直接电话线的技术性会谈，似乎即将结束”。

国务院新闻发布官怀特向记者们说，他“此刻不能肯定拟议中的协议将在何时何地签字”。

除建立直接电话线外，美国还建议两国互派军事代表团并把可能被误解的任何军事活动事先通知对方。关于这些建议还没有取得协议。

法新社报道裁军會議可能在14日休会

【法新社日内瓦6日电】日内瓦裁军会议大概将在6月14日左右休会大约四星期到六星期，与会人士今天说，在6月4日休会后将使得会议有时间来宣布它迄今所取得的一个主要成就——美苏就“热线”达成的协议。

怀特評卡斯特罗电视讲话

叫嚷西半球的“共产主义是不能談判的”

【美联社华盛顿5日电】美国国务院发言人在评古巴的卡斯特罗在星期二晚发表的讲话时重申，“本半球的共产主义是不能談判的。”

新闻发布官怀特在星期三说，国务院不能详细谈卡斯特罗总理在哈瓦那发表的讲话，因为它没有看到讲话稿。

【路透社华盛顿5日电】国务院的一位发言人今天对卡斯特罗的讲话反应冷淡，卡斯特罗说，他准备使同美国的关系“正常化”。

【美联社华盛顿5日电】美国国务院星期三拒绝了卡斯特罗关于举行美古会谈的要求，同时官员们认为，苏联总理赫鲁晓夫从这

位古巴领袖访问俄国中得到好处超过卡斯特罗得到的好处。

美国官员在等待关于卡斯特罗和赫鲁晓夫之间究竟发生了什么较新的情报，他们说，初步的迹象表明，

赫鲁晓夫从卡斯特的访问中得到相当大的好处，而克里姆林宫只付出很小的代价。因为俄国向共产党集团消费者销售食糖比古巴出口价格高许多倍。

美国务院宣布

美客机可恢复在古巴上空的飞行

【法新社华盛顿6日电】美国国务院今天通知美国航空公司，它们又可以在古巴上空飞行，取道来往南美各地。

国务院发言人说，决定批准再次在古巴“上空飞行”是考虑到这样的事实：过去几个月来一直没有发生

涉及取道古巴上空飞往南美各地的外国航空公司的事件。他说，国务院认为对美国航空公司的危险因此已经减少。

官方人士说，美国为了确定没有什么进攻性武器已运入古巴的空中监视继续进行。

靜 | 電 | 印 | 刷 | 裝 | 置

(卅 墨
水由一种磁力
以高达每分钟
三千直线英尺



西德把一支三級火箭射入65英里空中

【合众国际社德国库克斯港5月2日电】西德科学家今天把一支三级火箭射入65英里的高空而使这个国家进入了空间竞赛。

设计人西利格尔对本社记者说，“我宁可称它是部分的成就。我的意思是，这支火箭是要射到93英里高的。”西利格尔的工作人员在陆军直升飞机的帮助下，在北海海边附近的一个偏僻的地方发射了这支50磅英尺高的固体燃料火箭。

英制成“閃电3号”飞机 据说能截击美U-2

【合众国际社伦敦5月26日电】《星期日电讯报》今天说，英国已经制成一种时速500英里的喷气战斗机，能够截击美国的U-2间谍飞机。

《电讯报》空军记者伍德说，这种飞机叫作“闪电3号”，现在正在生产中，将在2个月内服役。

伍德说，“闪电3号”飞机早先的样品“据悉曾在晴天成功地近两英里高空

美試制中譯英的翻譯机

【合众国际社纽约州约克敦5月27日电】国际商用机器公司今天在它的沃森研究中心第一次公开表演了一架自动把中文译成英文的装置。

国际商用机器公司从1960年起就根据同美国空军签订的合同研究这种装置，空军叫这架机器“空军二号翻译机”。

一号翻译机是空军现在每天使用的一种机器，以每分钟800字的速度把俄文译成英文。它的词汇库约为五十万俄文词。据负责这项工作的戈尔德曼说，今天示范的把中文译成英文的机器是由科学和技术方面的500个不同中文的词汇制成的，“取得了令人满意的重要结果”。

预料会在三年之内有一部翻译各种意想不到的材料的足够大的“机器字典”，现在正在集中研究明确肯定十分明确的语言规律，以便能作出精确而又读得下去的译文。这架机器翻译装置利

堂的几何学字体分类法来把一个汉字解释在打上眼的纸带上，然后把纸带送入翻译机。根据目前的设计，这架打字机模样的装置能够把500个中文字译成码，假使需要的话，它的能力可以很容易地扩大到6000字或更多。

虽然中文知识是有用的，但是预料能够训练不说中国话的操纵人员以相当于一般打英文的速度把中文字打入翻译机内。

目前在商用机器公司研究中心参加这项工作的三个中国学者和工程师每天平均把二百个新词加入这本“机器字典”。

戈尔德曼说，由于中文科学和技术著作的增长，引起了大规模翻译中文文件的需要。他说，“因此中文在不久后可能成为仅次于俄文的最重要的外国语。”

【合众国际社加利福尼亚州曼罗公园3月8日电】

斯坦福研究所今天宣布已获得了一种静电印刷装置的专利权，这种装置比其它印刷办法更快而且灵活得多。

该研究所说，它预料这个方法对印刷工业将产生巨大影响。初步将应用在不透明表面上印刷，诸如直接印在土豆和硬纸板的纹纹面。

这个方法不需要通常的排字或制版，操作人和印刷品的表面没有肉体接触。

西德制出可折叠的小型直升飞机

【美联社西德腓德烈港5月9日电】世界上第一架可以折叠的直升飞机已在这里附近的一次示范飞行中初次露面。

这架小小的直升飞机重仅六百磅左右，看上去象一

辆在空中的孩子学走路的车。据它的制造人腓德烈港道尼尔飞机工厂说，它实际上是非常简单安全无比的。

据说“道—32”几乎能够以各种燃料飞行——除了

的速度印在要印东西的物品表面。

这种印刷机能印制任何宽度的东西，印刷过程不是旋转的，所以能够印任何尺寸的字。

斯坦福研究所说，这种新的方法不需要在纸张或其它物品表面上加以化学处理，可以在表面的两面印刷，免去了干燥的时间，这种装置的重量只是其它印刷方法所用装置的一个零数。

煤，但是包括柴油——最高速度是每小时110公里，最大航距限于90公里。

道尼尔工厂的负责人说，上六次到十次飞行课就能驾驶这个小家伙。

这架可折叠的直升飞机能够用一辆小汽车运走，在这里的示范表明，五分钟以内就可以起飞。

垂直起飛战斗机

【本刊訊】英国每日镜报登了一幅西德的垂直起飛战斗机的照片，迄今为止这种飞机还没有进行过飞行。式垂直起飛战斗机，据说这种飞机是英国国防部最近才研制成功的。这种飞机是垂直起飛的，不需要跑道，可以在任何地方起飞和降落。这种飞机的速度非常快，可以达到每小时1000公里以上。这种飞机的重量只有几吨，比一般的战斗机要轻得多。这种飞机的研制成功，将大大地提高英国空军的战斗力。

